

**Veterinary certificate for processed egg products from the Republic of Lithuania to
New Zealand**

**Veterinarijos sertifikatas perdirbtiems kiaušinių gaminiams iš Lietuvos Respublikos į Naująją
Zelandiją**

Part 1: Details of dispatched consignment/ I dalis: Duomenys apie siuntą	1.1. Consignor (Exporter)/ <i>Siuntėjas(eksportuotojas):</i> Name/ <i>Pavadinimas:</i> Address/ <i>Adresas:</i>	1.2. Certificate reference number/ <i>Sertifikato numeris:</i>
		1.3. Competent Authority/ <i>Kompetentinga institucija:</i>
	1.4. Consignee (Importer)/ <i>Gavėjas(importuotojas):</i> Name/ <i>Pavadinimas:</i> Address/ <i>Adresas:</i>	
	1.5. Country of origin/ <i>Kilmės šalis:</i>	1.6. Zone or compartment of origin/ <i>Kilmės zona arba teritorija:</i>
	1.7. Country of destination/ <i>Paskirties šalis:</i>	1.8. Country, zone or compartment of manufacture/ <i>Šalis gamintoja, zona arba teritorija:</i>
	1.9. Place of origin/ <i>Kilmės vieta:</i> Name/ <i>Pavadinimas:</i> Address/ <i>Adresas:</i>	
	1.10. Place of shipment/ <i>Siuntimo vieta:</i>	1.11. Date of departure/ <i>Išvykimo data:</i>
	1.12. Means of transport/ <i>transporto priemonė:</i> <input type="checkbox"/> Aeroplane/ <i>Lėktuvas</i> <input type="checkbox"/> Ship/ <i>Laivas</i>	1.13. Species derived from/ <i>Rūšys, gautos iš:</i> <input type="checkbox"/> <i>Gallus gallus</i>
	1.14. Description of commodity/ <i>Prekės aprašymas:</i>	1.15. Net weight (kg)/ <i>Svoris neto (kg):</i>
	1.16. Identification of container/serial number/ <i>Konteinerio / serijos numerio identifikavimas:</i>	1.17. Total number of packages/ <i>Bendras pakuočių skaičius:</i>
1.18. Type of packaging/ <i>Pakuotės tipas:</i>		
1.19 Commodities intended for use/ <i>Prekės, skirtos naudoti:</i> <input type="checkbox"/> Human consumption/ <i>Žmonių maistui</i> <input type="checkbox"/> Animal feed/ <i>Gyvūnų pašarui</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Kita</i> <input type="checkbox"/> Technical use/ <i>Techniniam naudojimui</i>		

Part 2: Veterinary Information/ 2 dalis: Veterinarinė informacija	Country/Šalis:	Certificate reference number/Sertifikato numeris:
	<p>I, the undersigned Official Veterinarian, after due examination have no reason to doubt the veracity of the attached manufacturer's declaration and certify that the egg products in this consignment are/ <i>Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, po patikrinimo neturiu pagrindo abejoti pridedamos gamintojo deklaracijos teisingumu ir patvirtinu, kad šioje siuntoje esantys kiaušinių gaminiai yra:</i></p> <p>Delete clauses not applicable to product for import./ <i>Išbraukti punktus, kurie netaikomi importuojamam produktui.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Has been produced according to the EU regulations 852/2004 and 853/2004, is pasteurised, is free from pathogenic organisms (salmonella) and was produced from hen shell eggs of European origin/ <i>pagaminti vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 852/2004 ir Reglamento (EB) Nr. 853/2004 reikalavimais, yra pasterizuoti, laisvi nuo patogenų (Salmonella) ir buvo pagaminti iš vištų kiaušinių, kurių kilmė ES.</i> Egg products have been obtained, prepared and/or subjected to heat treatment and stored in compliance with sanitary requirements that are obligatory during the preparation according to EU legislation/ <i>Kiaušinių produktai gauti, paruošti ir/ar termiškai apdoroti, sandėliuojami laikantis Europos Sąjungos teisės aktų dėl higienos reikalavimų</i> Shelf-stable spray-dried whole egg and/or egg yolk powder/crystal:/ <i>Nereikalaujantys specialių laikymo sąlygų džiovinti (purškiant) viso kiaušinio ir (arba) kiaušinio trynio milteliai/kristalai:</i> The product has undergone a heat treatment as per clause 2 of the manufacturer's declaration/ <i>Produktas buvo termiškai apdorotas, kaip aprašyta gamintojo deklaracijos 2 punkte.</i> Shelf-stable spray-dried egg albumen powder/crystal:/ <i>Nereikalaujantys specialių laikymo sąlygų džiovinti (purškiant) baltymo milteliai/kristalai:</i> The product has undergone a heat treatment as per clause 3(a)(i), (ii) or (iii) of the manufacturer's declaration/ <i>Produktas buvo termiškai apdorotas pagal gamintojo deklaracijos 3(a)(i), (ii) arba (iii) punktus</i> Liquid pasteurised whole eggs and egg yolk/ <i>Skysti pasterizuoti kiaušiniai ir kiaušinių tryniai:</i> The product has undergone a heat treatment as per clause 4(a) of the manufacturer's declaration/ <i>Produktas buvo termiškai apdorotas pagal gamintojo deklaracijos 4(a) punktą.</i> Liquid pasteurised egg albumen/ <i>Skysti pasterizuoti kiaušinių baltymai:</i> For high pathogenicity avian influenza/ <i>Dėl didelio patogeniškumo paukščių gripo:</i> (a) The eggs used to manufacture the product have originated from flocks in/ <i>Produkto gamybai naudojami kiaušiniai kilę iš pulkų (insert country, zone or compartment)/(įterpti šalį, zoną ar teritoriją), which is free from high pathogenicity avian influenza as described in the OIE Code and the product has undergone a heat treatment as per 4(a) of the manufacturer's declaration or/ kurioje nėra aukšto patogeniškumo paukščių gripo, kaip aprašyta OIE kodekse, ir produktas buvo termiškai apdorotas pagal gamintojo deklaracijos 4 (a) papunktį arba</i> (b) The product has undergone a heat treatment as per clause 4(b) (ii) of the manufacturer's declaration/ <i>Produktas buvo termiškai apdorotas pagal gamintojo deklaracijos 4(b)(ii) papunktį.</i> Other products containing from 5% to 100% chicken egg/ <i>Kiti produktai savo sudėtyje turintys nuo 5% iki 100% vištos kiaušinių</i> The product has undergone a heat treatment as per clause 6(i), (ii) or (iii) of the manufacturer's declaration/ <i>Produktas buvo termiškai apdorotas pagal gamintojo deklaracijos 6(i), (ii) arba (iii) papunkčius.</i> Eggs or egg products are fit for human consumption / <i>Kiaušiniai ar kiaušinių produktai yra skirti žmonių maistui</i> The means of transport and loading conditions of this consignment meet sanitary requirements according to European Union legislation/ <i>Siuntos transportavimas ir pakrovimas atitinka higieninius Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus.</i> 	
Official Veterinarian/ Oficialus veterinarijos gydytojas Name/ Vardas, Pavardė: Address/Adresas:	Signature/Parašas: Date/Data: <div style="text-align: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;"></div> Official stamp/ Oficialus antspaudas	

Manufacturer's declaration/*Gamintojo deklaracija*

Importer (client) details/ <i>Importuotojo (kliento) informacija:</i>													
Name and address of manufacturer/ <i>Gamintojo pavadinimas ir adresas:</i>													
Full description of the commodity/ <i>Pilnas prekės aprašymas:</i>	Identifiers (e.g. container/seal number, invoice number)/ <i>Identifikatoriai (pvz., Konteinerio / plombos numeris, sąskaitos faktūros numeris):</i>												
<p>For processed egg products derived from chickens (<i>Gallus gallus</i>)/ <i>Perdirbtiems kiaušinių produktams, pagamintiems iš vištų kiaušinių (Gallus gallus)</i></p> <p>(I) I (Aš) the quality manager, or equivalent, of the manufacturing premises declare that the egg products in this consignment were manufactured from eggs that originate from EU countries/ <i>gamybos kokybės vadybininkas arba lygiavertis asmuo pareiškia, kad šioje siuntoje esantys kiaušinių produktai buvo pagaminti iš kiaušinių, kilusių iš ES šalių and/ir:</i></p> <p>(a) The eggs used to manufacture the product were from chickens (<i>Gallus gallus</i>); and/ <i>Produktams buvo naudojami vištų kiaušiniai (Gallus gallus); ir</i></p> <p>(b) The eggs were inspected prior to being broken and were intact, free from dirt, blood, faecal contamination and other foreign matter; and/ <i>kiaušiniai buvo patikrinti prieš juos sudaužant ir jie buvo nepažeisti, be purvo, kraujo, išmatų užteršimo ir kitų pašalinių medžiagų; ir</i></p> <p>(c) The egg products contain no more than 100 mg/kg of eggshell remains, egg membrane and other particles; and/ <i>Kiaušinių produktai turi ne daugiau kaip 100 mg/kg kiaušinių lukštų, kiaušinių lukštų membranų ir kitų dalelių; ir</i></p> <p>(d) The egg products comply with relevant national standards of the exporting country for hygienic processing of egg products; and/ <i>Kiaušinių produktai atitinka eksportuojančios šalies nacionalinius standartus, susijusius su higienišku kiaušinių produktų perdirbimu; ir</i></p> <p>(e) During manufacturing quality control measures were in place to prevent contamination of egg products/ <i>Gamybos metu buvo taikomos kokybės kontrolės priemonės, kad būtų išvengta kiaušinių produktų užteršimo.</i></p> <p>Delete clauses not applicable to product for import/ <i>Išbraukti punktus, kurie netaikomi importuojamam produktui.</i></p> <p>(2) Shelf-stable spray-dried whole egg and/or egg yolk powder/crystal/ <i>Nereikalaujantys specialių laikymo sąlygų džiovinti (purškiant) viso kiaušinio ir (arba) kiaušinio trynio milteliai/kristalai:</i></p> <p>The product reached a core temperature of at least 60°C for at least 3.5 minutes / <i>produkto vidaus temperatūra pasiekė mažiausiai 60 ° C bent 3,5 minutės</i></p> <p>(3) Shelf-stable spray-dried egg albumen powder/crystal/ <i>Nereikalaujantys specialių laikymo sąlygų džiovinti (purškiant) baltymo milteliai/kristalai:</i></p> <p>(a) The product reached a core temperature of at least: /<i>produkto vidaus temperatūra pasiekė mažiausiai:</i></p> <p>(i) 54.4°C for at least 7 days, or/ <i>54.4°C bent 7 dienas arba</i></p> <p>(ii) 60°C for at least 10 days, or/ <i>60°C bent 10 dienų arba</i></p> <p>(iii) 67°C for at least 20 hours, or/ <i>67°C bent 20 valandų;</i></p> <p>(4) Liquid pasteurised egg/ <i>Skysti pasterizuoti kiaušiniai:</i></p> <p>(a) The product has been heat treated in accordance with the parameters in the following table/ <i>Produktas buvo termiškai apdorotas pagal rodiklius, pateiktus lentelėje:</i></p>													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Liquid Egg Product/ <i>Skystas kiaušinių produktas</i></th> <th>Retention temperature to be no less than (°C)/ <i>Išlaikoma temperatūra negali būti mažesnė nei (°C)</i></th> <th>Minimum holding time requirements in minutes/ <i>Minimalūs laikymo reikalavimai minutėmis</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Albumen (without use of chemicals)/ <i>Baltymų masė (nenaudojant cheminių medžiagų)</i></td> <td>55</td> <td>9.5</td> </tr> <tr> <td>Whole egg/ <i>Viso kiaušinio masė</i></td> <td>60 64</td> <td>3.5 2.5</td> </tr> <tr> <td>Whole egg blends (less than 2% added non-egg ingredients)/ <i>Viso kiaušinio mišiniai (Pridėta mažiau nei 2% ne kiaušinio kilmės ingredientų)</i></td> <td>61.1 60</td> <td>3.5 6.2</td> </tr> </tbody> </table>		Liquid Egg Product/ <i>Skystas kiaušinių produktas</i>	Retention temperature to be no less than (°C)/ <i>Išlaikoma temperatūra negali būti mažesnė nei (°C)</i>	Minimum holding time requirements in minutes/ <i>Minimalūs laikymo reikalavimai minutėmis</i>	Albumen (without use of chemicals)/ <i>Baltymų masė (nenaudojant cheminių medžiagų)</i>	55	9.5	Whole egg/ <i>Viso kiaušinio masė</i>	60 64	3.5 2.5	Whole egg blends (less than 2% added non-egg ingredients)/ <i>Viso kiaušinio mišiniai (Pridėta mažiau nei 2% ne kiaušinio kilmės ingredientų)</i>	61.1 60	3.5 6.2
Liquid Egg Product/ <i>Skystas kiaušinių produktas</i>	Retention temperature to be no less than (°C)/ <i>Išlaikoma temperatūra negali būti mažesnė nei (°C)</i>	Minimum holding time requirements in minutes/ <i>Minimalūs laikymo reikalavimai minutėmis</i>											
Albumen (without use of chemicals)/ <i>Baltymų masė (nenaudojant cheminių medžiagų)</i>	55	9.5											
Whole egg/ <i>Viso kiaušinio masė</i>	60 64	3.5 2.5											
Whole egg blends (less than 2% added non-egg ingredients)/ <i>Viso kiaušinio mišiniai (Pridėta mažiau nei 2% ne kiaušinio kilmės ingredientų)</i>	61.1 60	3.5 6.2											

Fortified whole egg blends (24-38% solids, 2-12% added non-egg ingredients)/ <i>Pagerinti viso kiaušinio mišiniai (24-38% sausų medžiagų, 2-12% ne kiaušinio kilmės ingredientai)</i>	62.2 61.1	3.5 6.2
Salted whole egg (with 2% or more salt added)/ <i>Sūdyta viso kiaušinio masė (su 2% ar daugiau pridėtos druskos)</i>	63.3 62.2	3.5 6.2
Sugared whole egg (with 2% or more sugar added)/ <i>Viso kiaušinio masė su cukrumi (su 2% ar daugiau pridėto cukraus)</i>	61.1 60	3.5 6.2
Plain yolk/ <i>Trynio masė</i>	60	3.5
Sugared yolk (with 2% or more sugar added)/ <i>Trynio masė su cukrumi (su 2% ar daugiau pridėto cukraus)</i>	63.3 62.2	3.5 6.2
Salted yolk (with 2-12% salt added)/ <i>Sūdyta trynio masė (su 2-12% pridėtos druskos)</i>	63.3 62.2	3.5 6.2

(b) Liquid pasteurised egg albumen/ *Skysti pasterizuoti kiaušinių baltymai:*

For avian influenza/ *Dėl paukščių gripo*

- (i) The Competent Authority has certified the eggs were derived from a country, zone or compartment free from high pathogenicity avian influenza; or/ *Kompetentinga institucija patvirtino, kad kiaušiniai buvo gauti iš šalies, zonos ar teritorijos, laisvos nuo aukšto patogeniškumo paukščių gripo; arba*
- (ii) The product has undergone a heat treatment and reached a core temperature of at least/ *Produktas buvo termiškai apdorotas ir vidaus temperatūra pasiekė bent:*
 1. 55.6°C for at least 870 seconds (14.5 minutes): or/ *55.6°C mažiausiai 870 sekundžių (14.5 minutes): arba*
 2. 56.7°C for at least 232 seconds (3.9 minutes)./ *56.7°C mažiausiai 232 sekundes (3.9 minutes).*

(5) For specified shelf-stable products containing egg/ *Nereikalaujantiems specialių laikymo sąlygų produktams, sudėtyje turintiems kiaušinių:*

I (Aš) the quality manager, or equivalent, of the manufacturing premises declare that the shelf-stable products containing egg ingredients in this consignment are/ *kokybės vadybininkas arba lygiavertis asmuo pareiškiu, kad nereikalaujantys specialių laikymo sąlygų produktai turintys kiaušinių sudėtinių dalių esantys šioje siuntoje, yra:*

- (a) Mayonnaise and/or salad dressing that contains no more than 20% egg ingredient./ *Majonezas ir/arba salotų padažas, kurio sudėtyje yra ne daugiau kaip 20% kiaušinių sudėtinių dalių.*

(6) For the other products containing from 5% to 100% egg/ *Kitiems produktams savo sudėtyje turintiems nuo 5% iki 100% kiaušinių:*

I (Aš) the quality manager, or equivalent, of the manufacturing premises declare that the/ *kokybės vadybininkas arba lygiavertis asmuo pareiškiu, kad:*

The product reached a core temperature of at least/ *produkto vidaus temperatūra pasiekė mažiausiai:*

- (i) 60°C for at least 3.5 minutes, or/ *60 °C bent 3,5 minutes arba*
- (ii) 64°C for at least 2.5 minutes, or/ *64 °C bent 2,5 minutes arba*
- (iii) 70°C for at least 2 minutes, or/ *70 °C bent 2 minutes*

Name/ Vardas, Pavardė

Signature/ Parašas

Date/Data